

Γνωρίζω τον τόπο μου και το περιβάλλον μέσω eTwinning. Project στο μάθημα των Αγγλικών

Κουλουριώτη Λίζα

Μ.Α στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία,
Πανεπιστήμιο του Kent, Ηνωμένο Βασίλειο,
Καθηγήτρια Αγγλικών στο Γυμνάσιο Αγίων Θεοδώρων, Κορινθίας,
lizkou@gmail.com

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η παραπάνω εκπαιδευτική πρόταση αφορά εργασία eTwinning η οποία εκπονήθηκε από τους μαθητές της πρώτης τάξης του γυμνασίου των Αγίων Θεοδώρων Κορινθίας, το θέμα της οποίας ήταν η καταστροφή και προστασία του περιβάλλοντος. Η εργασία ήταν μέρος του μαθήματος των Αγγλικών και βασίστηκε σε σχετικές με το θέμα ενότητες του σχολικού βιβλίου. Ως αποτέλεσμα, η γλώσσα της εργασίας ήταν τα αγγλικά.

Ο βασικός στόχος της ήταν οι μαθητές να χρησιμοποιήσουν την αγγλική γλώσσα ως μέσο επικοινωνίας και ευαισθητοποίησης όσον αφορά το περιβάλλον, καθώς και να ενθαρρυνθούν να ενεργήσουν, να κάνουν κάτι θετικό για το περιβάλλον ξεκινώντας από την αυλή του σχολείου τους. Όλες οι δραστηριότητες πραγματοποιήθηκαν στο eTwinning portal, το οποίο παρέχει στους συμμετέχοντες πέρα από το απλό ανέβασμα των εργασιών τους, τη δυνατότητα δημιουργίας και συμμετοχής σε blog καθώς και της άμεσης πρόσωπο με πρόσωπο επικοινωνίας. Οι μαθητές χρησιμοποίησαν εργαλεία Office.

Το περιβάλλον eTwinning ενισχύει την συλλογική μάθηση, τη συλλογική παραγωγή λόγου και ανατροφοδότηση και ενισχύει την αρχή e-learning. Κατά την εκπόνηση ενός έργου eTwinning ζητείται από τους μαθητές να ολοκληρώσουν εργασία σε συνεργασία με σχολεία άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Παροτρύνονται να αυτενεργήσουν και να εξοικειωθούν με τη χρήση των αγγλικών μέσα από την κατανόηση και επεξεργασία διαφορετικών ειδών κειμένων τα οποία συναντάνε κατά την έρευνα τους στο διαδίκτυο.

ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ: περιβάλλον, επικοινωνία, ευαισθητοποίηση, Office, Διαδίκτυο

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σύμφωνα με την επίσημη σελίδα του eTwinning (www.etwinning.gr/etwin/about) «Το eTwinning είναι μια Ευρωπαϊκή δράση μέσω της οποίας σχολεία από διαφορετικές Ευρωπαϊκές χώρες, κάνοντας χρήση εργαλείων Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ), συνεργάζονται ώστε να αποκομίσουν παιδαγωγικά, κοινωνικά και πολιτισμικά οφέλη». Μαθητές από σχολεία της Ευρώπης συμπεριλαμβανομένων της Τουρκίας, Κροατίας, Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας,

Ισλανδίας, Νορβηγίας, Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Γεωργίας, Μολδαβίας, Ουκρανίας, και Τυνησίας, καλούνται να συνεργαστούν για την εκπόνηση κοινού έργου, χρησιμοποιώντας τις Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών. Όπως μαρτυρά και το όνομα eTwinning, πρόκειται για την ηλεκτρονική αδελφοποίηση σχολείων, τα οποία συνεργάζονται με ένα κοινό στόχο. Το eTwinning βελτιώνει την παιδαγωγική διαδικασία, ενώ τα σχολεία κρίνουν τη δράση ως δραστηριότητα που προσθέτει αξία στην συμβατική μάθηση. (www.etwinning.gr/etwin/about).

Κατόπιν τούτου οι λόγοι που επέλεξα ένα eTwinning έργο στο μάθημα της ξένης γλώσσας είναι οι εξής:

- Η εκπόνηση του είναι απλή και η αναζήτηση συνεργατών επίσης απλή.
- Είναι κατάλληλο για όλες τις ηλικίες και επίπεδα γνώσης της ξένης γλώσσας.
- Έχει να κάνει με υπολογιστές άρα είναι ενδιαφέρον για τους μαθητές

Μπορεί να συμμετέχουν με επιτυχία ακόμα και οι ντροπαλοί μαθητές καθώς και μαθητές προερχόμενοι από ένα «μειονεκτικό κοινωνικό περιβάλλον» (Crawley et al., 2010), όπως μετανάστες με γλωσσικά προβλήματα ή παιδιά από απομακρυσμένες περιοχές που έχουν λιγότερες ευκαιρίες να έρθουν σε επαφή με άτομα που μιλούν διαφορετικές γλώσσες.

- Δεν κοστίζει και έτσι πάντα έχει την έγκριση του διευθυντή.
- Μπορούν να εμπλακούν και οι γονείς των μαθητών και με κωδικούς που τους δίνονται μπορούν να παρακολουθούν τη δουλειά των παιδιών τους. Τα παιδιά είναι χαρούμενα, οι γονείς είναι χαρούμενοι και αυτό συμβάλει στη δημιουργία θετικού κλίματος ανάμεσα στην κοινότητα και το σχολείο.
- Το eTwinning portal είναι ασφαλές περιβάλλον για τους μαθητές.
- Μετά το πέρας του έργου μπορεί να αποδοθεί στο έργο το εθνικό ή ευρωπαϊκό πιστοποιητικό ποιότητας.
- Οι στόχοι του έργου ήταν οι ακόλουθοι :
- Χρήση των αγγλικών σε πραγματικές καταστάσεις επικοινωνίας, με ένα πραγματικό επικοινωνιακό σκοπό.
- Χρήση των αγγλικών ως μέσο κοινωνικοποίησης.
- Ένταξη ΤΠΕ στο καθημερινό μάθημα.
- Επαφή μαθητών και επεξεργασία διαφορετικών πηγών. Να ασκηθούν οι μαθητές στην κατανόηση κειμένων με διαφορετικό επικοινωνιακό στόχο, να συγκρίνουν, να συνδυάσουν πληροφορίες, να κάνουν περιλήψεις ή επεκτείνουν. Να συνδυάσουν λόγο, εικόνες και ήχο και να δημιουργήσουν multi-texts, «πολυτροπικά κείμενα». (Κουτσογιάννης, 2010)
- Αφύπνιση των μαθητών όσον αφορά το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή. Να αναγνωρίζουν συνήθειες βλαβερές για το περιβάλλον ή άλλες ευεργετικές. Να γίνουν υπεύθυνοι πολίτες, να δράσουν.
- Να μάθουν καλύτερα τον τόπο τους, την περιβαλλοντική τους κληρονομιά και να κάνουν σύγκριση με άλλες χώρες.

Ένα τέτοιου είδους έργο είναι η απάντηση στο πως οι τεχνολογίες μπορούν να ενταχθούν στην καθημερινή διδασκαλία και μάλιστα να έχουν ένα σαφή παιδαγωγικό σκοπό και να εξυπηρετούν σαφείς παιδαγωγικές ανάγκες. Το ερώτημα για τους εκπαιδευτικούς σήμερα είναι πώς να ενσωματώσουν και να αξιοποιήσουν τις ΤΠΕ στο καθημερινό μάθημα. Η Α. Βασιλείου, Ευρωπαϊκά Επίτροπος για την Εκπαίδευση, τον Πολιτισμό, την Πολυγλωσσία και τη Νεολαία μιλώντας για το σκοπό του eTwinning λέει: «Η ιδέα ήταν να εκμεταλλευτούμε τον αυξανόμενο αριθμό δυνατοτήτων που

παρέχουν οι ΤΠΕ, για τη διεύρυνση των οριζώντων των σχολείων και να είναι δυνατόν να βιώνουμε την Ευρώπη, χωρίς να βγούμε από τη σχολική τάξη. Κάνοντας κλικ σε ένα ποντίκι, οι μαθητές και οι εκπαιδευτικοί μπορούν να συνεργαστούν με τους συναδέλφους τους σε άλλες χώρες και να μάθουν για οποιοδήποτε θέμα, ο ένας από τον άλλο» (Crawley et al., 2010) . Η χρήση ΤΠΕ ενισχύει την αποτελεσματικότητα της διδασκαλίας. Οι μαθητές αναπτύσσουν όχι μόνο τις δεξιότητες που θέτει ως στόχους το εκάστοτε μάθημα αλλά και γενικότερες, όπως επικοινωνιακές, διερευνητικές, και κριτική ικανότητα. . Δίνουν κίνητρα μάθησης και «δημιουργούν (στο μαθητή) τη διάθεση να μαθαίνει μόνος του έξω και μετά το σχολείο» (Καψάλης, 2002)

Οι υπολογιστές αποκτούν κεντρική θέση στο μάθημα της ξένης γλώσσας καθώς αναδεικνύουν τη γλώσσα ως μέσο επικοινωνίας και μάλιστα σε αληθινές συνθήκες επικοινωνίας., «ως κοινωνική πράξη και όχι ενός αυθύπαρκτου συστήματος εννοιών» (Ελευθεριάδης, 2002). Ως αποτέλεσμα, γεφυρώνεται το χάσμα ανάμεσα στα αγγλικά των σχολικών βιβλίων τυπικής διδασκαλίας και την καθομιλουμένη. Οι νέες τεχνολογίες ανέκαθεν ευνοούσαν την εκμάθηση ξένων γλωσσών και πάντα μία διδακτική μεθοδολογία της ξένης γλώσσας περιλάμβανε οπτικοακουστικό υλικό. Οι νέες τεχνολογίες τοποθετούν τη γλώσσα στην πραγματική της θέση, δηλ. εκτός σχολικής τάξης και τα γλωσσικά φαινόμενα αποκτούν νόημα και σκοπό και σταματούν να είναι αφηρημένες έννοιες κάποιου σχολικού βιβλίου αφού χρησιμοποιούνται σε αυθεντικές επικοινωνιακές καταστάσεις. Η ξένη γλώσσα εμφανίζεται ως ζωντανός οργανισμός που αλλάζει με το χρόνο και ανάλογα με τις επικοινωνιακές καταστάσεις και μαθητής εξοικειώνεται με τη φωνητική ποικιλία (φωνή, προφορά, τονισμός, καθαρότητα άρθρωσης, ρευστότητα λόγου), τα επίπεδα γλώσσας (επίσημη γλώσσα ή ανεπίσημη, καθημερινή ή αργκό) και ακόμα αντιλαμβάνεται τις κοινωνικοπολιτισμικές διαστάσεις της γλώσσας καθώς ακούει τη χρήση της γλώσσας από διάφορες κοινωνικές ομάδες. Επίσης οι μαθητές αντιλαμβάνονται άλλες πτυχές της γλώσσας όπως οι μορφασμοί και οι χειρονομίες.(Ελευθεριάδης, 2002) Οι μαθητές ασκούν και τις τέσσερις γλωσσικές δεξιότητες, κατανόηση γραπτού λόγου (Reading), παραγωγή γραπτού λόγου (Writing), κατανόηση προφορικού (Listening), παραγωγή προφορικού λόγου (Speaking). Μέσω της ξένης γλώσσας και της τεχνολογίας, οι μαθητές, ξεφεύγοντας από τα στενά πλαίσια του μαθήματος των αγγλικών, έρχονται σε επαφή με άλλα αντικείμενα, αυτενεργούν, συνεργάζονται, λύνουν προβλήματα και κάνουν φίλιες. Ακόμα βγαίνουν από το μικρόκοσμο της κοινωνίας και της στενής πραγματικότητας στην προκειμένη περίπτωση του χωριού, ανοίγουν τους ορίζοντές τους και ξεπερνούν προκαταλήψεις. Το έργο αποτελεί κίνητρο για όλους τους μαθητές όλων των επιπέδων, άσχετα με την ικανότητα τους στην ξένη γλώσσα και στους υπολογιστές να εμπλακούν και έτσι να τονώσουν την αυτοπεποίθησή τους. Επιπλέον, μπορούμε να μιλήσουμε για μια διαπολιτισμική προσέγγιση του γλωσσικού μαθήματος που ξεπερνάει το επίπεδο της γλώσσας. Οι μαθητές έρχονται σε επαφή με συμμαθητές τους σε άλλα ευρωπαϊκά σχολεία, ανταλλάζουν πληροφορίες, εμπειρίες γνώμες, καταπολεμούν προκαταλήψεις. Αυτή η συνεργασία ανάμεσα στα ευρωπαϊκά σχολεία συμβάλλει στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας και συνείδησης ανάμεσα στους μαθητές. Οι μαθητές καταλαβαίνουν τι πάει να πει να είσαι Ευρωπαίος. (Crawley et al., 2007). Ακόμα, το έργο αποτελεί μια διαθεματική προσέγγιση με άλλα αντικείμενα εκτός από τα αγγλικά και τους υπολογιστές όπως η

οικολογία και η γεωγραφία και ιστορία πολιτισμού. Τέλος, το έργο κάνει την αρχή της ομαδοσυνεργατικής διδασκαλίας πράξη.

Σε θεωρητική βάση, το έργο αξιοποιεί κατ' αρχάς τη συνεργατική μάθηση. Οι μαθητές μαθαίνουν μέσω άμεσης επικοινωνίας πρόσωπο με πρόσωπο ή μέσω ηλεκτρονικών υπολογιστών. Άλλωστε είναι γεγονός ότι η κοινωνική αλληλεπίδραση μέσα στην τάξη και κυρίως κατά τις ομαδικές δραστηριότητες έχει μαθησιακό αποτέλεσμα. (Fontana,1996) . Κατά δεύτερον το έργο αποτελεί παράδειγμα εξ' αποστάσεως μάθησης (εκπαίδευση μέσω νέων τεχνολογιών).

Επίσης, το έργο αξιοποίησε τη θεωρία του επικοδομισμού του Piaget (οι μαθητές βρίσκονται στο κέντρο της διαδικασίας μάθησης και καταλαβαίνουν καλύτερα τις πληροφορίες που κατασκευάζουν οι ίδιοι) την ανακαλυπτική μάθηση του Bruner (μάθηση που βασίζεται στην έρευνα), τον κοινωνικοπολιτισμικό επικοδομισμό του Vygotsky (άτομα ή ομάδες συνεργάζονται, επικοινωνούν, υλοποιούν δραστηριότητες και κατασκευάζουν γνώση) και την κατασκευαστική θεωρία μάθησης του Papert (μαθαίνω μέσα από ενεργό δράση), ενώ ακολουθήθηκε το ομαδοσυνεργατικό μοντέλο διδασκαλίας όπου ο καθηγητής αναλαμβάνει συμβουλευτικό-βοηθητικό ρόλο.

ΕΚΤΕΛΕΣΗ

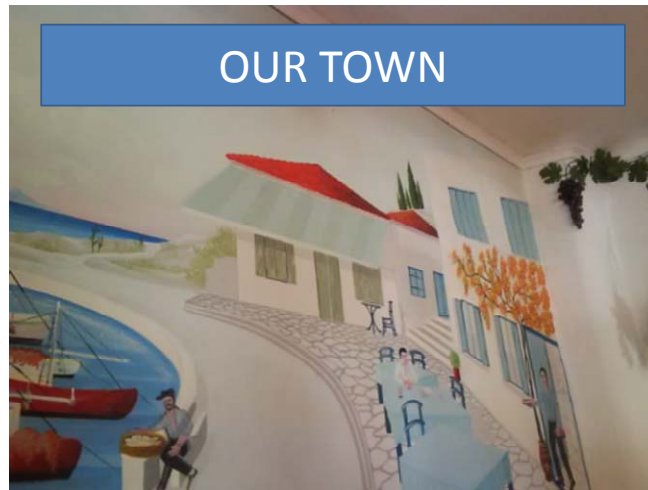
Εκτός από το Γυμνάσιο Αγίων Θεοδώρων στο έργο πήραν μέρος τα ακόλουθα σχολεία:

- FEDAC Mare de Deu de la Merce, Ισπανία
- İlkogretim Okulu, Τουρκία
- CEIP Mata Linares, Ισπανία
- Colegio La Inmaculada, Ισπανία
- Colegio Padre Enrique de Oso, Ισπανία
- Harthill primary school, Ηνωμένο Βασίλειο
- Westpark school, Ηνωμένο Βασίλειο
- Kindergarden zdravec, Βουλγαρία
- Scoala cu Clasele I-VIII Ion Creanga Bacau, Ρουμανία
- Szkoala Podstawowa nr 37im. Πολωνία
- Zakladna skola Levice, Σλοβακία

Όπως είναι φυσικό σε αυτή την πολύγλωσση ομάδα κοινή γλώσσα επικοινωνίας ορίστηκε η αγγλική. Από το Γυμνάσιο των Αγίων Θεοδώρων, συμμετείχε η προχωρημένη ομάδα του Α1 τμήματος της Α Γυμνασίου. Οι μαθητές που συμμετείχαν ήταν 12 και οι ηλικίες τους 12 -13 ετών, ενώ το επίπεδο γνώσης της ξένης γλώσσας ήταν Intermediate. Από τις τρεις ώρες εβδομαδιαίως στο έργο διατέθηκε η μία. Τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν ήταν Word, Power point, Internet, και εργαλεία eTwinning (mail box, blogs, twinspace).

Στην αρχή του έργου κλήθηκαν οι μαθητές από όλα τα σχολεία-συνεργάτες να ορίσουν τις ενότητες του έργου. Σε αυτή τη φάση οι καθηγητές στάθηκαν καθοδηγητές και εμπνευστές μέσα από συζήτηση μέσα στην τάξη, ανάγνωση σχετικών με το περιβάλλον κειμένων και οπτικοακουστικό υλικό. Τελικά οι ενότητες του έργου ορίστηκαν ως εξής:

- Παρουσίαση των ομάδων
- Παρουσίαση της πόλης μας



Φωτογραφία 1: Η αρχική σελίδα από την ενότητα «Η πόλη μας»

- Ομορφιές γύρω μας



Φωτογραφία 2: Σελίδα από την ενότητα «Ομορφιές γύρω μας»

- Βρώμικα μέρη στην πόλη μας
- Καλές και κακές περιβαλλοντικές συνήθειες
- Κάνω κάτι καλό για το περιβάλλον ξεκινώντας από το σχολείο μου.

Εκτός από την πρώτη ενότητα όπου όλοι οι μαθητές έπρεπε να μιλήσουν για τον εαυτό τους και να γνωρίσουν τους συνεργάτες τους, για τις υπόλοιπες ενότητες χωρίστηκαν σε ομάδες και κάθε ομάδα αναλάμβανε δύο ενότητες. Για την εκπόνηση των δραστηριοτήτων, οι μαθητές χρησιμοποίησαν τη σχολική βιβλιοθήκη, το διαδίκτυο και την τοπική κοινωνία του χωριού. Χρησιμοποίησαν οπτικοακουστικό υλικό από το διαδίκτυο αλλά πήραν και τη δική τους φωτογραφική μηχανή και τράβηξαν φωτογραφίες του τόπου τους. Οι παρακάτω είναι φωτογραφίες που τράβηξε ένας από τους μαθητές με τη συμμετοχή της μητέρας του.

by John Kafkas

DIRTY PLACES

Φωτογραφία 3: Βρώμικα σημεία από την φωτογραφική μηχανή μαθητή

Δηλαδή κατά κάποιον τρόπο έγιναν δημοσιογράφοι και εξέφρασαν σχόλια για το ποιος νομίζουν ότι ευθύνεται για το περιβαλλοντικό πρόβλημα της περιοχής τους. Δεδομένου του ότι οι Άγιοι Θεόδωροι είναι από τη μία μεριά μία τουριστική περιοχή τους καλοκαιρινούς μήνες και από την άλλη μία βιομηχανική περιοχή και ιδιαίτερα επιβαρυμένη από τα διυλιστήρια καθώς και ένα εργοστάσιο πλαστικών, οι μαθητές είχαν δυνατές απόψεις πάνω στο θέμα της μόλυνσης του περιβάλλοντος, τις οποίες δεν δίστασαν να εκφράσουν. Το έργο συνέπεσε και με δυσάρεστες συγκυρίες θανάτων στην περιοχή που πολλοί απέδωσαν και στο μολυσμένο περιβάλλον. Μία μαθήτρια, για παράδειγμα, έγραψε «I live in an area where there is contamination from: car exhaust fumes, industries, rubbish in the streets and contamination of the air and sea by the oil refineries, near the area. The environmental contamination results in the death of too many animals living in the forests and sea. The sea is polluted by the people who throw their garbage inside. Finally the woods are destroyed by fires in the summer months.»

Ένας μαθητής έγραψε « Air pollution is a very important issue in my town. It has been labeled as an "Industrial Area", so the air is not healthy because we have the car exhaust fumes and more specifically the oil refinery. We also have sea pollution because the oil refinery throw their waste to the sea. And last but not least the rubbish. Most people especially tourists in the summer throw their rubbish down and not to the bins which are everywhere, so they litter the streets».

Τέλος ανάρτησαν στο σχολείο αφίσσα με το τι πρέπει να κάνουμε για να προστατέψουμε το περιβάλλον.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Σε γενικές γραμμές τα αποτελέσματα ήταν θετικά. Μετά το τέλος του έργου, οι μαθητές αξιολόγησαν το έργο καθώς και τα οφέλη της συμμετοχής τους. Οι μαθητές απάντησαν στο παρακάτω ερωτηματολόγιο.

1. Ποιες ήταν οι προσδοκίες σου στην αρχή του έργου;
 - A) Να βελτιωθώ στα αγγλικά
 - B) Να βελτιωθώ στους Η/Υ
 - Γ) Να διασκεδάσω
 - Δ) Να μάθω για άλλες χώρες
 - E) Να κάνω νέους φίλους
2. Ποιες προσδοκίες σου ικανοποιήθηκαν;

3. Όσον αφορά την ξένη γλώσσα πιστεύεις ότι βελτιώθηκε και αν ναι
 - A) στη γραμματική
 - B) στο λεξιλόγιο
 - Γ) στην κατανόηση και παραγωγή γραπτού κειμένου
 - Δ) την κατανόηση και παραγωγή προφορικού κειμένου
4. Τα εργαλεία eTwinning σου φάνηκαν εύκολα στη χρήση;
5. Ήταν αρκετή η διδακτική ώρα;
6. Είχες εύκολη πρόσβαση σε Η/Υ;
7. Ποια ενότητα σου άρεσε περισσότερο και ποια λιγότερο;
8. Ποια δραστηριότητα σου άρεσε περισσότερο και ποια λιγότερο;
9. Πως σου φάνηκε η συνεργασία με την ομάδα σου;
10. Θα πρότεινες κάποιο αντίστοιχο έργο στους συμμαθητές σου;

Όλοι οι μαθητές απάντησαν ότι οι βασικές προσδοκίες τους δηλ. το να βελτιωθούν στην ξένη γλώσσα και το να διασκεδάσουν ικανοποιήθηκαν και επίσης θα πρότειναν στους συμμαθητές τους κάποιο παρόμοιο έργο.

Το πρώτο και πιο εμφανές αποτέλεσμα ήταν η βελτίωση του γλωσσικού επιπέδου των παιδιών, οποίος ήταν και ο βασικός μου στόχος όταν ξεκίνησε το έργο. Οι μαθητές έμαθαν μέσα από τη διαδραστικότητα. Αξιοσημείωτο ήταν ότι οι μαθητές διαβάζοντας τις εργασίες των ευρωπαϊών συμμαθητών τους εντόπιζαν κάποια γλωσσικά λάθη, το οποίο ήταν φυσιολογικό αφού για τις περισσότερες ομάδες τα αγγλικά ήταν ξένη γλώσσα. Οι μαθητές, βλέποντας τα λάθη, από τη μία απενοχοποίησαν τις όποιες αδυναμίες τους στη γλώσσα (αποδραματοποίηση του μαθητικού σφάλματος Ελευθεριάδης, 2002) Από την άλλη, τα λάθη που αναγνώρισαν έγιναν αφορμή να εξηγήσουμε στην τάξη γλωσσικά φαινόμενα που ίσως οι μαθητές να μην είχαν καταλάβει. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι μαθητές δεν αξιολογούνταν, τουλάχιστον άμεσα, τους έκανε να αφήσουν ελεύθερο τον εαυτό τους και να εκφραστούν όσο καλύτερα μπορούσαν χωρίς να φοβούνται το βαθμό που θα έπαιρναν. Τα παιδιά αισθάνθηκαν υπερήφανα για την εργασία τους, το οποίο συνέβαλε στην αύξηση της αυτοπεποίθησης τους, ιδιαίτερα ντροπαλών μαθητών ή μαθητών από μειονοτικές ομάδες. Ως αποτέλεσμα, όλοι οι μαθητές είχαν την ευκαιρία να βιώσουν την επιτυχία, να ενισχυθούν θετικά, άρα να δημιουργήσουν ισχυρά κίνητρα για μάθηση από τη μία και να ικανοποιήσουν την ανάγκη τους για αναγνώριση. Αξιοσημείωτο είναι ότι μαθητής από τη Ρουμανία είχε την ευκαιρία να μιλήσει Ρουμάνικα με το σχολείο της Ρουμανίας και έτσι να εντυπωσιάσει τους συμμαθητές του. Κατά ομολογία των μαθητών αλλά και των γονιών τους οι μαθητές αγάπησαν την ξένη γλώσσα, αφού ξέφυγαν από τα στενά πλαίσια του σχολικού βιβλίου, και τη χρησιμοποίησαν ως γλώσσα επικοινωνίας και κοινωνικοποίησης.

Ένα άλλο ενδιαφέρον αποτέλεσμα ήταν ότι επειδή για κάποιες ενότητες οι μαθητές έπρεπε να μιλήσουν για τον τόπο τους και την κουλτούρα τους, άρα έκαναν έρευνα, κατέληξαν να γνωρίσουν καλύτερα την περιοχή τους, και να την αγαπήσουν περισσότερο, παρά τα μειονεκτικά αισθήματα που ίσως είχαν στην αρχή.

Πάνω από όλα οι μαθητές ευαισθητοποιήθηκαν όσον αφορά το περιβάλλον, είδαν πόσο σημαντικό είναι το περιβάλλον για τους μαθητές της Ευρώπης και ανέλαβαν δράση να καθαρίσουν την αυλή του σχολείου τους σε πρώτη φάση και να ζητήσουν άδεια να καθαρίσουν την παραλία τους το καλοκαίρι.

Η επιτυχία του προγράμματος, σίγουρα, οφείλεται στη χρήση τεχνολογιών που έδωσε στην ομάδα τη δυναμική να ερευνήσει, να κρίνει και να παρουσιάσει κατά τρόπο εντυπωσιακό.

Το έργο βραβεύτηκε με την Ευρωπαϊκή ετικέτα ποιότητας, το οποίο ενίσχυσε το αίσθημα επιτυχίας των μαθητών, και το θετικό αίσθημα της τοπικής κοινωνίας απέναντι στο σχολείο.

Όσον αφορά τα προβλήματα στην εκπόνηση του έργου, σε αυτά σίγουρα περιλαμβάνεται η μη εύκολη πρόσβαση των μαθητών στο εργαστήριο της πληροφορικής και η αποτυχία στο να μιλήσουμε ζωντανά με τις άλλες ομάδες μαθητών, κυρίως λόγω της διαφοράς ώρας και ωρολόγιων προγραμμάτων.



Φωτογραφία 4: Η Ευρωπαϊκή ετικέτα ποιότητας

Συμπερασματικά, η επιτυχία του έργου μπορεί να συμπυκνωθεί στο παρακάτω τρίπτυχο:

- Μαθαίνω ενεργώντας
- Μαθαίνω διασκεδάζοντας
- Μαθαίνω μέσα από την ομάδα. (Crawley,2013).

ΑΝΑΦΟΡΕΣ

Ελευθεριάδης, Α. (2002) *Διδακτική των Αγγλικών για το διαγωνισμό των καθηγητών*. Αθήνα: Εκδόσεις «Σύγχρονη Πένα», σσ. 303-321, 355-365.

Καψάλης, Α. (2002) *Παιδαγωγική Ψυχολογία*. 3^η έκδοση. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Κυριακίδη, σσ. 333-346.

Κουτσογιάννης, Δ. (2010), *ΤΠΕ και Γραμματισμός στο Επιμορφωτικό υλικό για την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών στα Κέντρα Στήριξης Επιμόρφωσης-Τεύχος 3 (Κλάδος ΠΕ02), EAIY-Τομέας Επιμόρφωσης και Κατάρτισης (ΤΕΚ)*. Ανακτήθηκε στις 9 Ιανουαρίου 2014 από τη διεύθυνση

http://blogs.sch.gr/evstamou/files/2008/07/tpe_grammatismos.pdf

Crawley, C., Petrou, D., & Gilleran, A. (2007) *Learning with eTwinning. A Handbook for Teachers*. Ανακτήθηκε στις 15 Ιανουαρίου 2014 από τη διεύθυνση www.etwinning.net/shared/data/etwinning/booklet/etwinninghandbook2007/etwinning.pdf

Crawley, C., Gilleran, A., Nucci, D. & Scimeca, S (2010) *Οι φωνές του eTwinning. Οι απόψεις των εκπαιδευτικών*. Ανακτήθηκε στις 17 Ιανουαρίου 2014 από τη διεύθυνση

www.etwinning.net/shared/data/etwinning/booklet/eTwinning_book_2010/EL_handbook_2011_web.pdf

Crawley, C. (2013) *Ένα Ταξίδι μέσα στο eTwinning*. Ανακτήθηκε στις 10 Ιανουαρίου 2014 από τη διεύθυνση http://files.eun.org/etwinning/books2013/eTwinning_book_EL.pdf.

Fontana, D. (1996) *Ψυχολογία για Καθηγητές*. 3^η έκδοση. Αθήνα : Εκδόσεις Σαβάλας, σσ.